

Л. И. Горбунова, С. Г. Рябова

# ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ: ГРАММАТИКА



ISBN 978-5-9624-2308-1

УДК 81'36  
ББК Ш1102  
Г67

*Публикуется по решению ученого совета ИФИЯМ ИГУ*

**Рецензенты:**

канд. филол. наук, доц. *И. В. Шерстяных*  
ст. преп. *У. Э. Чекмез*

**Горбунова Л. И.**

Введение в языкознание: грамматика : учебно-методическое пособие / Л. И. Горбунова, С. Г. Рябова. – Иркутск : Издательство ИГУ, 2024. – 1 электронный оптический диск (CD-ROM). – Заглавие с этикетки диска.

**ISBN 978-5-9624-2308-1**

Освещена одна из главных тем дисциплин «Введение в языкознание», «Основы языкознания», «Общее языкознание» – «Грамматика». Раскрываются ключевые понятия, используемые при описании грамматики языка: типы грамматических значений, признаки и способы выражения грамматических значений, соотношение грамматической категории и грамматического значения, критерии выделения частей речи.

Предназначено для студентов направления подготовки «Лингвистика».

---

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Иркутский государственный университет»

664003, г. Иркутск, ул. К. Маркса, 1; тел. +7 (3952) 521-900

Издательство ИГУ, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 124

тел. +7 (3952) 52-18-53; e-mail: izdat@lawinstitut.ru

Подписано к использованию 19.09.2024. Тираж 13 экз. Объем 2,74 Мб.

---

Тип компьютера, процессор, частота:	32-разрядный процессор, 1 ГГц или выше
Оперативная память (RAM):	256 МБ
Необходимо на винчестере:	320 МБ
Операционные системы:	ОС Microsoft® Windows® XP, 7, 8 или 8.1. ОС Mac OS X
Видеосистема:	Разрешение экрана 1024x768
Акустическая система:	Не требуется
Дополнительное оборудование:	Не требуется
Дополнительные программные средства:	Adobe Reader 6 или выше

© Горбунова Л. И., Рябова С. Г., 2024

© ФГБОУ ВО «ИГУ», 2024

Л. И. Горбунова, С. Г. Рябова

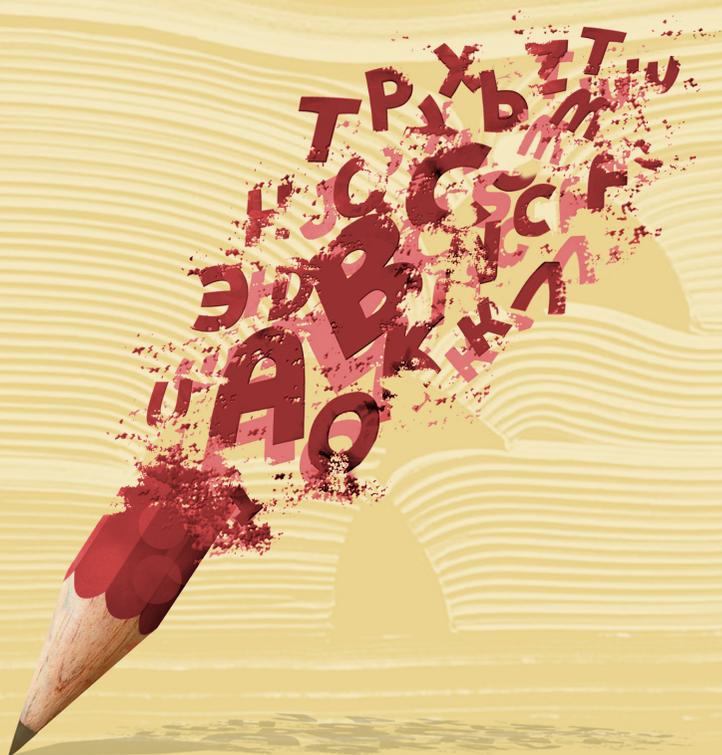
# ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ: ГРАММАТИКА

ISBN 978-5-9624-2308-1



Л. И. Горбунова, С. Г. Рябова

# ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ: ГРАММАТИКА



ISBN 978-5-9624-2308-1

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Иркутский государственный университет»  
Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Л. И. Горбунова, С. Г. Рябова

**ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ**  
**ГРАММАТИКА**

*Учебно-методическое пособие*



УДК 81'36  
ББК Ш102  
Г67

*Печатается по решению ученого совета ИФИЯМ ИГУ*

**Рецензенты:**

канд. филол. наук, доц. *И. В. Шерстяных*  
ст. преп. *У. Э. Чекмез*

**Горбунова Л. И.**

Г67 Введение в языкознание: грамматика : учебно-методическое пособие / Л. И. Горбунова, С. Г. Рябова. – Иркутск : Издательство ИГУ, 2024. – 1 электронный оптический диск (CD-ROM). – Заглавие с этикетки диска.

**ISBN 978-5-9624-2308-1**

Освещена одна из главных тем дисциплин «Введение в языкознание», «Основы языкознания», «Общее языкознание» – «Грамматика». Раскрываются ключевые понятия, используемые при описании грамматики языка: типы грамматических значений, признаки и способы выражения грамматических значений, соотношение грамматической категории и грамматического значения, критерии выделения частей речи.

Предназначено для студентов направления подготовки «Лингвистика».

УДК 81'36  
ББК Ш102

ISBN 978-5-9624-2308-1

© Горбунова Л. И., Рябова С. Г., 2024  
© ФГБОУ ВО «ИГУ», 2024

# ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие .....	4
Глава 1. Грамматика как раздел языкознания .....	6
Вопросы и задания .....	8
Глава 2. Признаки грамматических значений .....	10
Вопросы и задания .....	26
Глава 3. Способы выражения грамматического значения .....	29
Вопросы и задания .....	32
Глава 4. Грамматическое значение и грамматическая категория ...	37
Вопросы и задания .....	38
Глава 5. Система частей речи .....	40
Вопросы и задания .....	42
Заключение .....	45
Рекомендуемая литература .....	46
Использованная литература .....	47
Приложение .....	48

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое учебно-методическое пособие освещает одну из важнейших тем лингвистических курсов, которые рассматривают язык с позиций общего языкознания, – «Грамматика языка».

В современном языкознании уже более века господствует системный подход к описанию его объекта, при котором язык понимается как совокупность упорядоченных и взаимосвязанных элементов. Особым достижением указанного подхода является постановка вопроса о наличии взаимообусловленности элементов, правил их построения и функционирования, т. е. о структурной стороне системы. Наличие структуры – это языковая универсалия, обязательная составляющая системы языка, обеспечивающая его функционирование. Универсальным является и тот факт, что многие структурные характеристики языка заключены в его грамматике, т. е. в правилах, которым подчиняются его единицы в процессе их использования. Таким образом, грамматику языка следует рассматривать как основное проявление его структуры.

Именно этот факт обуславливает место темы «Грамматика» в лингвистическом курсе «Основы языкознания». Во-первых, тема должна рассматриваться как продолжение темы «Понятие о системе и структуре языка», что обусловлено принадлежностью грамматики к структуре языка. Во-вторых, необходимо отметить особую важность этой темы, поскольку её усвоение во многом обеспечит формирование полного и качественного представления о такой значимой и сложной в силу её абстрактности характеристике языка, как структура. Кроме того, общетеоретические знания о структурном характере грамматики обеспечат необходимый методологический базис для изучения грамматики конкретных языков, а возможность сопоставления грамматических характеристик разных языков продемонстрирует такое базовое представление общего языкознания, как «специфическое и универсальное в языках мира».

Предлагаемое пособие направлено на решение нескольких лингвометодических задач:

- дать обобщенное и системное представление о грамматике языка как проявлении его структуры;

- уточнить и обеспечить усвоение основных понятий и терминов, описывающих грамматику языка;
- дать представление об объекте и задачах грамматики как раздела языкознания;
- систематизировать знания о грамматике конкретных языков, продемонстрировать признаки их структурного подобия и специфику их грамматических систем как проявление основной языковой универсалии;
- научить рассматривать факты конкретного языка как примеры специфики его грамматического строя и универсальных свойств грамматического значения;
- вписать уже имеющиеся знания о грамматических значениях, частях речи и других понятиях грамматики, полученные в школе, в научную концепцию об устройстве языка;
- стимулировать к переоценке накопленного опыта, адаптации имеющихся знаний к новым теоретическим представлениям и новым ситуациям применения языка;
- подготовить к усвоению темы «Типологическая классификация языков».

Пособие ориентировано в том числе и на самостоятельное углубленное изучение темы, что обуславливает его структуру. В нем последовательно излагаются основные положения грамматической науки. Для обеспечения преемственности уже имеющихся и новых знаний, а также расширения лингвистического кругозора студентов теоретический материал иллюстрируется большим количеством примеров из разных языков мира. Примеры снабжены пояснениями, что призвано снимать чрезвычайно высокую степень абстрактности грамматических понятий.

Для закрепления полученных знаний в конце каждого раздела даются вопросы для самопроверки и задания, связанные с анализом языкового материала.

При подготовке данного учебного издания мы опирались на сборники упражнений Б. Ю. Нормана<sup>1</sup>, М. Э. Рут<sup>2</sup>, Е. А. Шерстянниковой<sup>3</sup>.

Значительная часть заданий предложена авторами.

---

<sup>1</sup> Норман Б. Ю. Грамматика говорящего. СПб., 1994. 227 с.

<sup>2</sup> Введение в языкознание : практикум / [сост.: Е. Л. Березович, Н. В. Кабинина, О. В. Мищенко ; науч. ред. М. Э. Рут]. Екатеринбург, 2014. 100 с.

<sup>3</sup> Шерстянникова Е. А. Основы языкознания : учеб. пособие. Красноярск, 2018. 174 с.

# ГЛАВА 1

## ГРАММАТИКА КАК РАЗДЕЛ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Термин **грамматика** в языкознании, так же как и термины **фонетика**, **синтаксис**, используется в двух значениях. В первом из них термины обозначают один из участков языковой системы: **фонетика** – фонетический уровень языка, **синтаксис** – синтаксический уровень языка. **Грамматика** – это грамматический строй языка, т. е. закономерности построения и функционирования его единиц. В этом значении термин **грамматика** используется в сочетании с названиями языков (*грамматика русского языка, грамматика английского языка, грамматика бурятского языка*) или со словом *язык (грамматика языка)*.

Второе значение названных терминов связано с разделами языкознания, которые изучают соответствующий участок языка: **фонетика** – раздел языкознания, изучающий звуковую сторону языка; **синтаксис** – раздел грамматики, изучающий синтаксические единицы языка. Термин **грамматика** во втором значении обозначает раздел языкознания, изучающий грамматический строй языка.

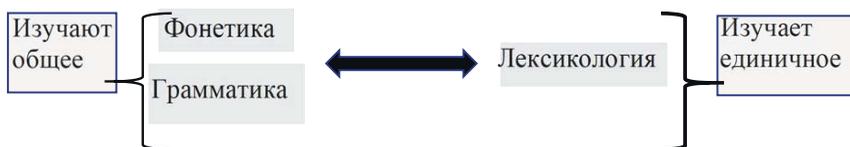
Мы знаем, что в соответствии с тем, какой участок языка изучает лингвистика, она как наука включает 3 основных раздела: фонетику, лексикологию, грамматику.



Если сопоставить эти разделы, то можно обнаружить в них нечто общее и различия.

Фонетику и грамматику можно противопоставить лексикологии, так как эти разделы языкознания изучают общие категории (**гласные, звонкие согласные, прилагательное, время, подлежащее**). Характеристики, которые изучают фонетика и грамматика, относятся к целому классу однородных единиц. В любом языке имеется несколько согласных звуков, целый набор существительных, если в языке есть категория времени, то она присуща всем глаголам и т. п. Лексикология же занимается индивидуальными лексическими единицами, так что лексикологические утверждения носят специальный характер, имея отношение к каждой единице данного словаря в отдельности. «Грамматика имеет дело с общими фактами, а лексикология – с единичными. Известно, что *cat* обозначает определенное животное, и это единичный факт, относящийся только к данному слову; но образование мн. ч. путем добавления *-s* представляет собой общий факт, поскольку он касается также многих других слов: *rats* ‘крысы’, *hats* ‘шляпы’, *works* ‘работы’, *books* ‘книги’, *caps* ‘шапки’, *chiefs* ‘начальники’ и т. д.»<sup>4</sup>.

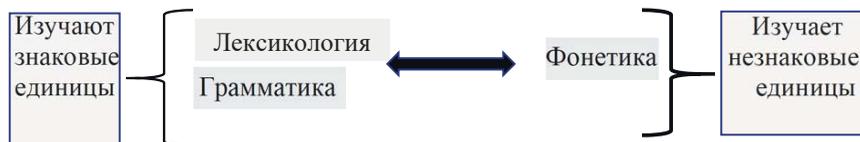
Например, ошибочность сочетания *белый снега* определяется его несоответствием правилам сочетаемости существительных и прилагательных русского языка, которым подчиняются **все** его существительные и прилагательные. И это факт грамматики, тогда как констатация ограниченной сочетаемости прилагательного *окладистая* (только с существительным *борода*) является правилом, касающимся **только данного** прилагательного, а следовательно, утверждением лексикологического порядка.



В то же время имеет смысл говорить о сходстве лексикологии и грамматики, поскольку они изучают знаковые явления языка, и противопоставить их фонетике, рассматривающей односторонние единицы. Слово как объект лексикологии имеет лексическое значение и материальную оболочку, т. е. является знаком. Грамматика изучает грамматические значения и способы их выражения, т. е. значимые единицы, например: суффикс *-ущ-* (*бежущий*) выражает

<sup>4</sup> Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М., 1984. 400 с.

значение ‘наст. вр. действит. залог’, полное изменение фонетической оболочки английского местоимения *I/me* является способом противопоставления форм именительного и косвенного падежей, а чередование в корне *foot/feet* является формальным показателем изменения грамматического значения числа.



Дальнейшие разделы пособия будут посвящены грамматическому строю языка, т. е. термин **грамматика** в них будет использоваться в значении ‘формальный строй языка, то есть система морфологических категорий и форм, синтаксических категорий и конструкций, всех видов и способов словопроизводства, правил образования и функционирования единиц языка’.

### Вопросы и задания

1. В каких значениях используется термин **грамматика** в приводимых ниже высказываниях:

а) «Язык без грамматики все равно что яйцо без скорлупы» (Ф. Фолсом);

б) «Грамматика не предписывает законов языку, но изъясняет и утверждает его обычаи» (П.);

в) «Тупа оратория, косноязычна поэзия, неосновательна философия, неприятна история, сомнительна юриспруденция без грамматики» (М. В. Ломоносов)?

3. Назовите единицы языка, которые изучает грамматика. Какие изучает морфология, какие – синтаксис?

4. Возможно ли существование языка без грамматики?

5. На каком основании фонетику и грамматику противопоставляют лексикологии?

6. Как вы понимаете смысл утверждения: «Грамматика имеет дело с общими фактами, а лексикология – с единичными»?

7. Как понимаете высказывание Фердинанда де Соссюра: «Лексика и грамматика – это как бы два полюса, между которыми движется вся языковая система, два встречных течения, по которым направляется движение языка»?

8. Что такое квазислова? Академик Л. В. Щерба иллюстрировал сущность грамматического строя языка следующим примером: *Глокая кудра штеко будланула бокра и курдячит бокрѣнка*. Что даёт нам основания утверждать, что эта фраза – на русском языке?

9. Определите, какие утверждения следует отнести к фактам лексики, а какие – к фактам грамматики:

а) Границы сочетаемости слов определяются их значением, стилистической принадлежностью.

б) Слово может иметь как одно, так и несколько значений.

в) Слова разных частей речи могут обладать общими значениями, например значением рода, числа и падежа.

г) Слова в языке являются знаками предметов и понятий.

д) Элемент **-а** может выступать в структуре слов разных частей речи как окончание или суффикс.

е) Показателем рода в немецком языке является определённый артикль.

ж) Грамматическое значение словосочетания зависит от вида подчинительных отношений, в которых находятся главное и зависимое слова.

з) В большинстве языков мира существует противопоставление по числу.

и) Наличие в языке грамматической категории падежа обуславливает наличие и категории числа.

к) Значение рода существительных в русском языке является постоянным.

10. По какому признаку можно объединить/разделить данные слова? Сколько получится групп?

Два, цветы, двойка, стол, дважды, тройка, русский, тройственный, вторѳм, три, мы, трое, двое, они, цветные, удвоить, столы, двоиться, цветной, по-русски, двойственный.

11. Переведите на изучаемый иностранный язык данные предложения. Почему при переводе на английский и французский языки не сохраняется структура следующих предложений?

1) Странная это была история. 2) Пришли мы туда уже к рассвету.  
3) Этого вопроса я не понимаю.

## ГЛАВА 2

# ПРИЗНАКИ ГРАММАТИЧЕСКИХ ЗНАЧЕНИЙ

Традиционно грамматическими называются значения четырех типов:

1) значения морфологических категорий (**падеж, лицо, время**) знаменательных частей речи и значения служебных слов;

2) категориальные значения частей речи (**предметность, признаковость, количество, действие** и т. п.);

3) значения функциональных категорий (**подлежащее, обстоятельство**);

4) значения, соответствующие различным коммуникативным типам предложений (**повествовательное, побудительное, вопросительное**).

Первые два вида грамматических значений (далее ГЗ) реализуются в словоформе и изучаются в разделе грамматики «Морфология», третье и четвертое значения проявляются только в предложении и изучаются в разделе грамматики «Синтаксис». Например, слово *зима* еще до того, как оно использовано в речи, имеет категориальный признак существительного ‘предметность’, а также морфологические категории рода, числа, падежа. Но значение ‘подлежащее’ (*Зима пришла*), ‘дополнение’ (*Я люблю снежную зиму*), ‘обстоятельство’ (*К зиме стал появляться гололед*) это слово приобретает только в конкретном предложении.

Почему же именно эти значения отнесены к грамматическим? Рассмотрим **свойства, характерные для ГЗ**.

В некоторых случаях продуктивно будет противопоставление ГЗ и ЛЗ (лексических значений) для определения их специфики:

1. Лексика любого языка включает несколько сотен тысяч единиц, а грамматические значения исчисляются всего лишь десятками. Например, в русском языке 6 падежей. Имеются падежные системы, включающие большее количество единиц (14 падежей в финском языке, 18 в лезгинском, 46 в табасаранском – одном из языков Дагестана), но все же это количество ограничивается несколькими десятками.

2. Лексика представляет собой открытое множество единиц. Поскольку лексическая подсистема – самая подвижная в языке, то в каждый момент его существования можно отметить слова, которые только входят в язык или перестают быть его единицами. В какой момент слово можно считать единицей языка? Такой вопрос можно считать открытым в отношении слова *дискета* ‘небольшой магнитный диск для хранения информации’, которое активно использовалось в русском языке первого десятилетия XXI в., а теперь совершенно вышло из употребления. Также сложно бывает решить, является ли какое-то слово единицей общенародного языка или всего лишь элементом речи отдельного человека или группы лиц. Увеличивается ли количество слов русского языка с появлением в стихотворении В. В. Маяковского слова *двухметроворостая*? Кроме того, любой язык существует в виде некоторого количества вариантов – территориальных, социальных, возрастных. Это также влияет на подсчет количества слов. Например, считать ли единицу молодежного сленга *шарить* ‘понимать, разбираться в чём-либо’ отдельным словом или это одно из значений аналогичного слова литературного языка?

В отличие от ЛЗ, ГЗ представляют собой закрытые классы единиц. Даже при учете всех разновидностей определённых ГЗ всегда можно точно сказать, сколько в данном языке частей речи, ГЗ рода или времени, членов предложения. Изменения в этих классах происходят очень редко и крайне медленно. Например, падежная система древнерусского языка включала 7 падежей, но уже с XI в. звательный падеж стал смешиваться с именительным, к середине XVI в. он окончательно исчез из живой речи, и с тех пор этот участок русской грамматики стабилен.

3. Из-за того что лексика языка включает большое количество слов, каждое из них, даже самое частотное, употребляется в речи гораздо реже любого грамматического значения. Например, значение именительного падежа используется как минимум 1 раз почти в каждом предложении, в котором есть подлежащее, выраженное существительным. Если в языке есть грамматическая категория числа, то существительные, которые употребляются почти в каждом предложении, будут иметь ГЗ числа. Сказуемое (а, как мы помним, это один из видов ГЗ) также есть почти в каждом предложении. У каждого предложения есть ГЗ ‘цель высказывания’.

4. ГЗ в словарях лингвистических терминов обычно определяют так: «Значения, выступающие как добавочные к лексическому и **выражающие различные отношения** (отношения к др. словам в словосочетании или предложении, отношение к лицу, совершающему действие, или к другим лицам, отношение сообщаемого факта к действительности и времени, отношение говорящего к сообщаемому и т. д.)»<sup>5</sup>. В этом определении подчеркивается особая роль ГЗ в организации высказывания.

Рассмотрим роль ЛЗ и ГЗ.

Для этого используем предложение «Глокая куздра штеко будланула бокра и курдючит бокрѐнка», сконструированное в 1920-х гг. русским языковедом Л. В. Щербой для иллюстрации того, что **многие характеристики ситуации, описываемой в предложении, можно понять из ГЗ**. Хотя все корни здесь заменены на бессмысленное сочетание звуков, мы вполне можем получить некую информацию о происходящем.

Например, финаль слова *глокая* похожа на окончание прилагательных в им. п. ед. ч. ж. р., которые в русском языке чаще выступают как определения.

Именно поэтому слово *куздра*, стоящее рядом с *глокая*, воспринимается как существительное в им. п. ед. ч. ж. р., называющее деятеля, так как в русском предложении деятель (субъект) чаще называется именно существительным в им. п. Кроме того, *-ая* в *глокая* выражает связь между *кудра* и *глокая*.

Слово *будланула* похоже на глагол ж. р. в прош. вр., так как содержит сегмент *-л-*, который часто используется для выражения значения прош. вр., и *-а*, которое в глаголах прош. вр. выражает значение ж. р. Это *-а* является формальным средством выражения связи между *кудра* и *будланула*.

Признание слова *будланула* глаголом позволяет предположить, что стоящее перед ним слово *штеко* является наречием, обозначающим способ действия, на что указывает место перед глаголом и частотный именно для наречий суффикс *-о-*.

Слово *бокра*, стоящее после *будланула*, которое мы опознали как глагол, занимает позицию дополнения при сказуемом, поэтому *бокра* с его финалью *-а* можно считать существительным в вин. п.,

---

<sup>5</sup> Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М., 1976. С. 82.

которое является прямым дополнением и обозначает того, на кого направлено действие.

Синтаксическая группа *будланула бокра* соединена с группой *курдячит бокренка* словом *и*, которое в русском языке является сочинительным союзом, выражающим отношения однородности. Поэтому *курдячит* воспринимается как глагол, обозначающий действие куздры, направленное на бокренка. Финаль *-ит* в *курдячит* совпадает по форме с окончаниями глаголов наст. и буд. вр. в 3 л. ед. ч.

Слова *бокра* и *бокренка* внешне, по форме соотносятся так, как обычно соотносятся производящее и производное: имеется общая часть (*бокр-*), которая воспринимается как производящая основа, и та, которая добавлена к ней, т. е. словообразующий формант (*-енк-*). По форме этот формант совпадает с русским суффиксом со значением ‘детеныш’.

Таким образом, при отсутствии корней, составляющих ядро ЛЗ слова, предложение дает довольно много информации о ситуации: некое существо, называемое словом женского рода, совершило действие, направленное на взрослое существо, называемое словом мужского рода, и совершает действие над его детенышем. Более подробный анализ позволит получить дополнительную информацию об обозначенном.

«В английском языке аналогом “глокой куздры” является придуманная Генри Глисоном-младшим фраза *The iggle squiggz trazed wombly in the harlish hoop*. Морфологические признаки (окончания, суффиксы и служебные слова) позволяют носителю языка получить определённое представление о содержании этого предложения из несуществующих слов, которое может быть сформулировано как «Нечто/некто (мн. ч.) такие-то неким образом совершали действие в чём-то таком»<sup>6</sup>.

Писатель Л. Петрушевская создала целый цикл лингвистических сказок «Пúськи бятые», тексты которых построены по тому же принципу – без использования корней русского языка. Однако ситуации, описанные в сказках, вполне узнаваемы.

---

<sup>6</sup> Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 1981. С. 240.

*Сяпала Калуша с Калушатами по напушке. И увазила Бу-  
тявку, и волит:*

*– Калушата! Калушаточки! Бутявка!*

*Калушата присяпали и Бутявку стрямкали. И подудонились.*

*А Калуша волит:*

*– Оее! Оее! Бутявка-то некузявая!*

*Калушата Бутявку вычучили.*

*Бутявка вздрезнулася, сопрытюкнулася и усяпала с напушки.*

*А Калуша волит калушатам:*

*– Калушаточки! Не трямкайте бутявок, бутявки дюбые  
и зюмо-зюмо некузявые. От бутявок дудонятся.*

*А Бутявка волит за напушкой:*

*– Калушата подудонились! Зюмо некузявые! Пуськи бятые!*

Рассмотрим пример другого рода, в котором при наличии ЛЗ  
будут не выражены ГЗ:

*Трамвай удар... автобус.*

В нём названы участники ситуации, но не известно, было ли  
их двое или каждого вида больше одного (трамвай или трамваи, ав-  
тобус или автобусы), названо действие, но не указано, реально ли  
оно (ударил или ударил бы), когда оно произошло по отношению к  
моменту речи (ударил, ударит), кто его выполнил (автобус или  
трамвай). Таким образом, при отсутствии ГЗ в высказывании оста-  
ются невыраженными разного рода отношения.

Итак, ГЗ **выражают отношения** между участниками ситуа-  
ции, между словами в предложении, между обозначаемой ситуаци-  
ей и действительностью и т. п. ЛЗ **называют участников** ситуации  
и их признаки, действия. Поэтому следует сказать, что ЛЗ и ГЗ вы-  
полняют в высказывании **разные функции** и **одинаково важны**  
для формирования полноценного выражения на определённом языке.

При этом надо иметь в виду, что грамматика передает не лю-  
бые отношения, а отношения, существующие в языке как средство  
**общения и выражения мысли**. Грамматические категории коди-  
руют значения, которые считаются в данном сообществе наиболее  
важными.

Итак, при сопоставлении ЛЗ и ГЗ мы выявили следующие  
отличия:

Грамматика	Лексика
1. Несколько десятков значений каждого типа. 2. Закрытое множество.  3. Сравнительно высокая частотность. 4. Выражают разного рода отношения	1. Несколько сотен тысяч слов.  2. Открытое множество. Подвижность инвентаря, невозможность определить количество слов в каждый момент существования языка. 3. Относительно редко встречаются в текстах. 4. Называют участников ситуации и их признаки

5. Особое свойство ГЗ, наиболее ярко отличающее его от ЛЗ и других видов неграмматических значений, – **обязательность, принудительность выражения**. Например, говоря о березе, носитель русского языка может использовать предложение *Это береза*, но вместо указания на конкретный вид дерева, который отличается от других видов деревьев (*осина, рябина, клен*), говорящий может ту же ситуацию обозначить в предложении *Это дерево*, не акцентируя внимание на том, что это именно береза. Выбор слова *береза* или *дерево* будет зависеть от самого говорящего, от его желания или нежелания назвать вид дерева. Но различия между одной и не одной березой не могут быть проигнорированы, так как разграничение между единственным и множественным числом в русском языке обязательно для слов, называющих предметы. Таким образом, различия между *береза, клён, осина* являются неграмматическими, а *береза/березы* – грамматическими.

В предложениях русского и английского языков отражена одна и та же ситуация: *Маленькая девочка читает книгу. Little girl reads a book*. ЛЗ выбраны говорящими в соответствии с характеристиками ситуации (не *мальчик*, а *девочка*; *читает*, а не *пишет*; *книгу*, а не *газету*) и лексическими предпочтениями или коммуникативными намерениями говорящего (*девочка* или *девчонка/девчушка, читает* или *пробегаёт глазами / проглатывает, книгу* или *книжечку/книжонку*). И в этом аспекте предложения на разных языках могут быть идентичными. Но в части выражения отношений, т. е. грамматики, эти же предложения будут отличаться настолько, насколько отличаются грамматические правила языков.

В приведенном примере на русском и английском языках выражено различие ‘девочка одна / больше одной’, ‘книга одна /

больше одной'. На этом участке русское и английское предложения совпадают, так как грамматика обоих языков предписывает изменять существительные по числу. В остальном грамматическая сторона этих предложений будет разной. Так, в русском языке форма наст. вр. выражает только отношение к моменту речи (*читает*, а не *читала* или *будет читать*), а в английском форма Present Indefinite Tense *reads* указывает еще и на то, что это действие обычное, регулярно повторяющееся, а не совпадающее с моментом речи. Русская форма *книгу* указывает на то, что слово называет объект действия, а не субъект (*книга*), не инструмент (*книгой*), не направление (*к книге*). Английская же форма *a book* указывает еще и на то, что здесь имеется в виду не конкретная книга (*the book*), а весь класс предметов (книг) или любая книга.

Итак, неграмматические значения обусловлены внеязыковыми факторами, их выбирает сам говорящий в зависимости от обозначаемой ситуации или задач общения, а ГЗ навязаны языком. Если некоторые различия закреплены в языке в виде его ГЗ, то говорящий обязан отразить эти различия в своем высказывании. **Это отличие ГЗ главное.** Все другие – его следствия.

Рассмотрим виды ГЗ, названные нами в начале данной главы, с позиций принудительности их выражения.

Обязательным является **общекатегориальное значение частей речи**, поскольку говорящий обязан представить соответствующее внеязыковое содержание либо как предмет, либо как признак и т. п., т. е. оформить мысль с помощью того набора общекатегориальных значений частей речи, который есть в его языке. Так, одна и та же ситуация в русском языке может быть выражена в предложениях *На улице мороз. На улице морозит*, но название морозности должно быть представлено непременно либо как **предмет**, либо как **признак, действие предмета** либо как **состояние** (*На улице морозно*).

Обязательными являются и значения **морфологических категорий**. Для каждого языка их набор свой. Так, например, значение числа у существительных в русском языке является грамматическим, так как любое существительное должно принимать форму ед. или мн. числа, и неграмматическим в японском и китайском, так как в этих языках всякое имя может служить названием одного или нескольких предметов, если соответствующее уточнение не входит в намерение говорящего.

Поскольку в белорусском языке значение падежа для существительных является грамматическим, то любая основа существительного должна иметь при себе показатель падежного значения, с которым она может сочетаться по грамматическим нормам белорусского языка.

Значение определенности/неопределенности является грамматическим для английских существительных, поскольку любое существительное употребляется либо с определенным, либо с неопределенным артиклем, говорящий обязательно должен обозначить это значение, и неграмматическим для русского, поскольку говорящий не обязательно должен указывать на соотношение высказывания с одним из многих, неизвестных слушателю предметов (неопределенность) или с вполне определенным объектом (определенность). На этой особенности грамматики русского языка построена языковая игра в анекдоте:

– *Фирма ищет бухгалтера.*

– *Как, вы же взяли бухгалтера на прошлой неделе.*

– *Да, а теперь мы его ищем.*

Данный анекдот невозможен на английском языке, так как в нем надо было бы в форме слова *бухгалтер* сразу указать, когда имеется в виду любой представитель этой профессии, а когда конкретный человек. Обязательность ГЗ определенности/неопределенности в английском проявляется в невозможности даже при желании оставить невыраженным это значение. В русском так сделать можно, поскольку это различие необязательное, т. е. не является грамматическим.

Перевод на другой язык показывает, что некоторые из видов отношений, которые нам представляются необходимыми, могут быть вовсе опущены. Приведем для иллюстрации довольно пространную цитату из трудов Э. Сепира: «Наблюдая объект, подобный тем, которые мы называем *камень*, который перемещается в пространстве по направлению к земле, мы произвольно анализируем это явление посредством двух конкретных понятий – понятия камня и понятия акта падения, и, соотнося эти два понятия с помощью определенных формальных средств, свойственных английскому языку, мы говорим: *the stone falls* ‘камень падает’. Мы полагаем – впрочем, достаточно наивно, – что подобный анализ ситуации является едва ли не единственно возможным. Однако если обратиться к другим языкам и посмотреть, какими способами они вы-

ражают это очень простое впечатление, то довольно скоро станет понятно, сколь многое может быть добавлено к нашей форме выражения, изъято из нее или перегруппировано в ней без существенного изменения реального содержания нашего сообщения об этом физическом факте.

В немецком и французском языках мы вынуждены присвоить *камню* категорию рода <...>; в языке чиппева мы не можем выразить соответствующую мысль без указания того внешне несущественного для нас факта, что камень является неодушевленным объектом. Если мы считаем род несущественным, то русские могут удивляться тому, почему мы полагаем необходимым каждый раз указывать, воспринимается камень или любой другой объект сходного рода как определенный или неопределенный, т. е. почему имеет значение различие между *the stone* и *a stone*. *Stone falls* (существительное без артикля) звучит вполне хорошо для (русского!) Ленина, как вполне хорошо это звучало для (латинского) Цицерона. А если мы считаем варварством игнорирование различия по определенности, то индеец квакиутль из Британской Колумбии отнесется к этому вполне сочувственно, но при этом спросит, почему мы не делаем следующего шага и не указываем тем или иным образом, является ли камень видимым или невидимым для говорящего в момент произнесения фразы, к кому камень ближе – к говорящему, адресату речи или какому-то третьему лицу. <...> И при этом мы требуем непременно выражения единственности падающего объекта; индеец же квакиутль – в отличие от индейца чиппева – может обобщить ситуацию и сделать утверждение, применимое равным образом и к одному и к нескольким камням. Более того, ему не нужно определять время падения. Китаец спокойно обходится минимумом эксплицитных формальных средств и довольствуется экономным утверждением *stone fall* ‘камень падать’.

<...> В языке нутка совокупное впечатление от падения камня членится совершенно по-другому: специально обозначать камень нет необходимости, но может быть использовано отдельное слово – глагольная форма, которая практически не отличается большей неоднозначностью, чем наше английское предложение. Эта глагольная форма состоит из двух главных элементов, первый из них обозначает общее движение или положение камня или камнеподобного предмета, а второй – направление вниз. Мы сможем получить некоторое представление об ощущении, связанном с данным

словом в языке нутка, если предположим существование переходного глагола типа *to stone* ‘камнить’, обозначающего положение или движение камнеподобного предмета. Тогда наше предложение *The stone falls* ‘камень падает’ может быть передано посредством чего-то вроде *It stones down* ‘камнит вниз’. При таком способе выражения предметное качество камня имплицитно обобщенным глагольным элементом *to stone*, тогда как специфический вид движения, данный нам в опыте при падении камня, воспринимается как разложимый на обобщенное понятие движения некоторого класса объектов и более конкретное понятие направления»<sup>7</sup>.

Выражение некоторых ГЗ совершенно чуждо мышлению носителя одного языка и является вполне естественным, неизбежным для представителя другого этноса. Так, в болгарском языке необходимо учитывать, был ли говорящий свидетелем, очевидцем описываемых событий. В таких случаях используются свидетельские наклонения. Если говорящий не был очевидцем событий, используются формы пересказывательного наклонения.

**Обязательность ГЗ морфологических категорий проявляется в том, что без них нельзя употребить слова, принадлежащие к известным классам.**

Ярчайшим образом принудительность ГЗ демонстрирует Э. Сепир, подчеркивая, что набор ГЗ в определенном языке подчас определяет то, как человек видит и осмысляет мир: «В языке действует тенденция к установлению классификационных схем, которым должны подчиняться все языковые значения <...> Всякое значение, требующее выражения, должно подчиняться классификационным правилам игры. <...> Мы в английском языке настроили свой ум таким образом, что всякое действие должно мыслиться в отношении к одному из трех стандартных времен. Поэтому, если мы желаем высказать суждение, которое соответствует и вчерашней и завтрашней действительности, мы должны сделать натяжку, будто настоящий момент может быть растянут в обе стороны, охватывая таким образом целую вечность. Во французском же языке раз навсегда установлено, что всякий предмет относится либо к мужскому роду, либо к женскому, независимо от того, одушевленный ли он или нет; аналогичным образом во многих американских и восточноазиатских языках всякий предмет должен мыслиться при-

---

<sup>7</sup> Сепир Э. Грамматист и его язык // Э. Сепир. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М., 1993. С. 256–258.

надлежащим к тому или иному классу в зависимости от своей внешней формы (например, предмет кольцеобразный, шарообразный, длинный и тонкий, цилиндрический, листообразный, массивный вроде сахара); без указания на принадлежность его к определенному классу он не может быть сосчитан (например: “*две картошки шарообразного класса*”, “*три ковра листообразного класса*”); даже то, что он “существует” или что с ним “нечто происходит”, выражается различно в зависимости от его класса (так, в языках атабаскских и яна *нести* или *бросить камешек* совсем не то, что *нести* или *бросить чурбан*)»<sup>8</sup>.

Классификационный и вместе с тем обязательный характер ГЗ проявляется в подобных фактах: у носителя языка нет в уме представления о половом различии, когда он использует категорию рода (русский говорит *нечто женское стена* и *нечто мужское потолок*, а француз *un arbre* ‘нечто мужское дерево’ и *une pomme* ‘нечто женское яблоко’). Отсюда, как мы видим из приведенных примеров, проистекает разное распределение по родам одних и тех же слов в разных языках. В болгарском: все существительные на *-e* (и в том числе названия людей) относятся к ср. р. (*девойче* ‘девушка’, *момче* ‘парнишка’), а к м. р. относятся слова *подпис*, *площад*, которые в русском языке ж. р. «При выборе той или другой формы мы руководствуемся более **тиранией обычая**, чем потребностью выразить их конкретное содержание»<sup>9</sup>.

В. В. Виноградов – великий советский лингвист – считал, что категория рода в русском языке является пережитком древних представлений об устройстве мира. Предки славян делили предметы на категории, отражая свою картину мира. Такие реликтовые факты есть и в других языках. Деление на классы в языке суахили отражает давно забытую модель мира, сохранившуюся только в языке. Здесь в один класс входят названия неживых предметов и лиц с физическими недостатками, т. е. *дерево*, *слепой человек*, *раб* и номинации других так или иначе несамостоятельных людей. Представления о мире давно изменились, но правила грамматики языка требуют от говорящего воспроизводить древнюю картину, используя при существительном грамматический показатель определенно-го класса слов.

---

<sup>8</sup> Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи // Лингвистическое наследие XX века. М., 2021. С. 100.

<sup>9</sup> Там же.

6. Еще один признак ГЗ, не знающий исключений и отличающий именно ГЗ, – это **причастность к синтаксису**. Все без исключения ГЗ предопределяют устройство синтаксической конструкции, её особенности, возможность или невозможность использования некоего ГЗ в данной синтаксической конструкции. Продемонстрируем это свойство на примере всех выделенных нами типов ГЗ.

6.1. **Категориальное значение части речи** обуславливает то, со словами каких частей речи может быть связано данное слово в словосочетании и предложении и какими будут отношения между ними. Например, ГЗ ‘признак предмета’ предопределяет, что прилагательное как носитель этого признака всегда в русском предложении связано с существительным, при этом существительное является главным словом, которое определяет форму прилагательного (*снег какой? белый; снегу какому? белому*). ГЗ ‘действие предмета’ обуславливает то, что глагол может управлять существительным (т. е. обуславливать его падеж или выбор предлога: *оплатить что? заплатить за что?*), а не наоборот. Поскольку частеречное значение наречия ‘признак действия, предмета или признака’, то именно наречие будет использоваться как зависимое от глагола (*бежать как? быстро*), существительного (*яйцо какое? всмятку*) или прилагательного (*белый до какой степени? ослепительно*), а не наоборот.

Частеречная принадлежность может определять и порядок следования компонентов словосочетания, так, в латинском языке прилагательное всегда стоит после существительного, к которому относится, а в английском наоборот.

6.2. Значение **морфологической категории** «переходность/непереходность» определяет возможность использования при глаголе существительного в в. п. (*писать письмо, пить компот* при невозможности словосочетаний *сидеть что?, восхищаться что?*). Использование в предложении глагола в повелительном наклонении обуславливает отсутствие подлежащего (*Close the window, will you?* ‘Закройте, пожалуйста, окно’; *Tell me all about it.* ‘Расскажи мне все об этом’; *Don't talk!* ‘Не разговаривайте!’).

Род, падеж, число имени существительного в русском и латинском языках предопределяют форму прилагательного. Именно способность влиять на синтаксическую конструкцию (*плащ синий, но небо синее*) является решающим фактором в пользу того, что род существительного в русском языке относят к ГЗ.

При этом такие понятия грамматики, как склонение, спряжение, лексико-грамматический разряд, не влияют на устройство синтаксической конструкции, на форму связанных со словом других компонентов словосочетания и предложения. Поэтому ни склонение существительного, ни спряжение глагола и подобное не являются грамматическими значениями. Говорящий не учитывает указанные и подобные характеристики слов, когда порождает высказывание. Прилагательное обязательно согласуется с существительным, и при этом не принимается во внимание, к какому склонению относится последнее, однако учитываются его род, число и падеж (*молодая трава* – 1 скл. / *молодая мать* – 3 скл., *молодых трав* / *молодых матерей*). Аналогично мы не учитываем тип спряжения глагола, когда используем глагол в качестве сказуемого и главного слова в словосочетании, предопределяющего падеж зависимого от него существительного (*Любит* – 2 спр. – *читать книгу.* / *Хочет* – 1 спр. – *читать книгу*).

Строя предложение и словосочетание со словами *нога*, *ножка*, *ножища*, говорящий будет учитывать то, что это существительные ж. р., что они стоят в ед. ч. им. п. Наличие же или отсутствие в их значениях субъективной оценки и ее характер не повлияют ни на порядок следования элементов синтаксической конструкции, ни на выбор других ее элементов и их форму. Все эти слова могут быть использованы в одинаковых по структуре предложениях и словосочетаниях (*Уберите свою ногу.* / *Уберите свою ножку.* / *Уберите свою ножищу*). Таким образом, субъективная оценка ('уменьшительность', 'ласкательность', 'увеличительность', 'уничижительность') не является ГЗ.

6.3. Значения **функциональных категорий** (подлежащее, сказуемое, дополнение и т. п.) также влияют на устройство синтаксических конструкций. Например, в английском и китайском языке подлежащее в повествовательном предложении всегда предшествует сказуемому, а дополнение следует после сказуемого.

В русском предложении синтаксическая роль подлежащего, в которой выступает существительное, предопределяет его грамматическую форму в им. п.: *Солнце* (им. п.) *встало.* *Хор* (им. п.) *поет.* *Писатели* (им. п.) *напишут книги.* Если же существительное выполняет функцию сказуемого, то в предложении настоящего времени оно будет стоять в им. п., а в предложениях прошедшего и будущего времени в тв. п.: *Книга* – *лучший подарок* (им. п.). *Книга*

будет лучшим подарком (тв. п.). Книга была лучшим подарком (тв. п.).

6.4. Характер предложения по цели высказывания также определяет порядок и набор элементов в нем. Так, в побудительном предложении отсутствует подлежащее, что невозможно в повествовательных и вопросительных предложениях целого ряда языков, например английского. Также отличается порядок следования членов предложения:

*Come to me! 'Иди ко мне!'*

*You are coming to me. 'Идешь ко мне'.*

*Are you coming to me? 'Идешь ко мне?'*

7. **Переменный, нефиксированный для данной единицы характер значения.** Это свойство характерно не для всех ГЗ, традиционно считающихся таковыми. Проявляется это свойство в том, что у одной и той же единицы некое ГЗ может изменяться, и определить его можно только в конкретном употреблении. Этим признаком обладают все синтаксические ГЗ. Например, до того, как построено предложение, невозможно определить **цель высказывания**: *Место занято. Место занято? Займите место.* В этом случае можно говорить, что ГЗ предложения по цели высказывания обладает свойством изменчивости.

До того как слово будет использовано в предложении, невозможно сказать, какова его синтаксическая роль, т. е. каким **членом предложения** оно является. Одно и то же слово может выполнять разные функции в предложении: *Весна идет. Мое любимое время года – весна. Я люблю весну. Воздух потеплеет к весне.* Таким образом, значения функциональных категорий также обладают признаком изменчивости.

Следует особо подчеркнуть, что не все морфологические значения, традиционно считающиеся грамматическими, являются переменными. Нефиксированными являются такие морфологические значения, которые изменяются у слова, которыми грамматические формы одного слова отличаются друг от друга. Таковыми являются значения падежа и числа у существительных. В морфологической парадигме существительного каждая форма будет характеризоваться своим набором значений падежа и числа:

*песня* им. п. ед. ч.  
*песни* р. п. ед. ч.  
*песне* д. п. ед. ч.  
*песню* в. п. ед. ч.  
*песней* т. п. ед. ч.  
*о песне* п. п. ед. ч.

*песни* им. п. мн. ч.  
*песен* р. п. мн. ч.  
*песнями* д. п. мн. ч.  
*песни* в. п. мн. ч.  
*песнями* т. п. мн. ч.  
*о песнях* п. п. мн. ч.

Эти значения из-за их переменности проявляются только при употреблении. К переменным значениям относятся также значения рода, числа, падежа у прилагательных, наклонения, времени, лица, числа и рода у глагола, определенности – неопределенности у английских и болгарских существительных.

Но среди значений морфологических категорий имеются и такие, которые присущи слову ещё до его использования в речи. Это значение рода у существительных, которое приписано слову уже в языке и во всех его формах не изменяется. Это также значения вида и переходности у глагола. Именно из-за фиксированности этих значений в науке существует дискуссия по поводу их квалификации как грамматических.

Существенное отличие фиксированных значений морфологических категорий от нефиксированных демонстрируется в том числе и тем, как обычно говорится о морфологических признаках слова как части речи. Для значений переменных, нефиксированных, даже в школьном учебнике избирается глагол *изменяться*, а для фиксированных глагол *имеет*: *Имя существительное имеет род, изменяется по падежам и числам.*

Также это отличие можно обнаружить и в толковых словарях, где могут указываться некоторые грамматические характеристики слова. Но это всегда значения, которые являются постоянными, фиксированными, ведь словарь всегда описывает слово вне его употребления.

**МОЗОЛЬ**, -и; **ж.** 1. Утолщение кожи (на кистях и стопах) вследствие трения или давления. Сухая, водяная м.

В словарной статье указывается на род существительного, который мы знаем ещё до использования слова, а вот падеж или число указать вне контекста невозможно, так как эти значения будут меняться именно в зависимости от контекста: *больную мозоль, больших мозолей* и т. п.

**ВОСХИЩАТЬСЯ** **несов.** 1. Приходить в восхищение. 2. Выражать восхищение; восторгаться.

В словарной статье отмечен несовершенный вид глагола, так как это его неизменный признак, при этом не указано ни наклонение, ни время, ни лицо из-за невозможности определить эти значения вне предложения, в котором будет использован глагол.

Категориальные значения частей речи также не обладают признаком переменности. Существительное во всех своих формах всегда обозначает предмет, глагол – действие предмета, числительное – количество предметов. Именно поэтому части речи называют не грамматическим, а лексико-грамматическим классом слов, подчеркивая не вполне грамматический характер категориальных значений частей речи: «Части речи – основные лексико-грамматические разряды, по которым распределяются слова языка...»<sup>10</sup>

Поскольку категориальные значения частей речи являются фиксированными, их часто указывают в словарях:

*недóлго.* 1. **Нареч.** к *недолгий*; в течение небольшого промежутка времени.

*íбо, союз.* Устар. и книжн. Употребляется в придаточном причинном предложении, соответствует по значению союзам *потому что, так как*.

**8. Стандартность и регулярность способа выражения.** В большинстве случаев значения, традиционно признаваемые грамматическими, отвечают этому требованию.

	Русский язык	Английский язык
Инфинитив	<i>работать</i> <i>нести</i> <i>беречь</i>	<i>to work</i>
Прошедшее время	<i>работал – работала – работали</i>	<i>worked</i>
Лицо	<i>работаю – работает</i>	<i>workØ – works</i>

Способы выражения ГЗ будут рассмотрены в следующем разделе пособия.

<sup>10</sup> Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. С. 525.

## Вопросы и задания

1. Назовите основные признаки грамматических и лексических значений.

2. Какие виды значений традиционно относят к грамматическим? Почему такие понятия грамматики, как **склонение, спряжение, лексико-грамматический разряд**, не являются грамматическими значениями?

3. Какие ГЗ изучаются в разделе «Морфология», а какие – в разделе грамматики «Синтаксис»?

4. Прокомментируйте утверждение: «ГЗ представляют собой закрытые классы единиц».

5. Как понимаете такие свойства ГЗ, как **обязательность, принудительность выражения**? Являются ли подобные свойства общими для ГЗ разных языков?

6. Какие ГЗ являются постоянными в русском языке? В других языках?

7. Назовите общекатегориальное значение каждой части речи в русском языке. Почему данное значение считается постоянным? Аргументируйте свой ответ.

8. Каким образом последнее обстоятельство учитывается в работе переводчика? Приведите пример.

9. Какой артикль в английском языке этимологически связан с числительным *one* и означает ‘один’, ‘один из’, ‘любой’. Докажите языковым материалом.

10. В языке частеречная принадлежность может определять порядок следования и синтаксические отношения компонентов словосочетания. Как данное обстоятельство проявляется в других языках? Приведите примеры.

11. Докажите на языковом материале, что слова могут выполнять разную функцию в предложении.

12. Охарактеризуйте синтаксические отношения между подлежащим и сказуемым в предложении. Покажите на примерах, что значит **грамматическая координация** между главными членами предложения?

13. Какие морфологические и синтаксические ГЗ в русском и изучаемом иностранном языке обладают свойством переменности/фиксированности?

14. Можно ли утверждать, что способы выражения ГЗ отличает регулярность? Аргументируйте свой ответ.

15. В каких языках значение ‘количество предметов’ является обязательным, в каких – необязательным? Как это влияет на квалификацию значения как грамматического/неграмматического?

16. ГЗ у слов разных частей речи имеет фиксированный или переменный характер. Восполните следующие высказывания, используйте глаголы 'изменяется/имеет'.

- 1) Порядковые прилагательные 'первый, двадцатый и др.' ... (род).
- 2) Личные местоимения ... (лицо, число).
- 3) Прилагательные ... (род).
- 4) Существительные ... (род).
- 5) Глаголы в настоящем времени ... (лицо, число).
- 6) Причастие ... (род, число).

17. Проанализируйте словарную статью. Определите лексическое и грамматическое значения. Почему в грамматической зоне даётся род, но не указаны падеж и число?

КНИГА, -и; ж. 1. Произведение печати в виде сброшюрованных, переплетённых вместе листов с каким-л. текстом. *К. большого формата. Поставить книгу на полку.* 2. Сшитые в один переплёт листы бумаги для каких-л. записей. *Оставить запись в книге отзывов.* 3. Крупное подразделение литературного произведения. *Прочсть первую книгу романа.* ◇ *Книга за семью печатями.* О том, что совершенно недоступно. ◇ *Красная книга.* Список редких животных и растений, находящихся под угрозой исчезновения. ◇ *Открытая (закрытая) книга кто-что (для кого).*

18. См. задание 17. Чем объясняется выбор артикля в английском и немецком языках?

(англ.) BOOK, -and; g. 1. The work of printing in the form of folded, bound together sheets with some kind of in text. Large format. Put the book on the shelf. A second-hand book store. 2. Sheets of paper sewn into a single binding for some records. Cash register K. Leave an entry in the book of reviews. 3. A large division of a literary work. Read the first book of the novel. ◇ The book is sealed. About something that is completely inaccessible. ◇ The Red Book. A list of endangered rare animals and plants. ◇ An open (closed) book of who-what (for whom). The book, -s; zh. Reduced.-lask. (1-2 zn.). The book (see). A little book, -and; f.

(нем.) DAS BUCH, -und; j. 1. Das Papier wird in Form von abgeworfenen, miteinander verwobenen Blättern mit Text gedruckt. K. im großen Format. Das Buch ins Regal stellen. Ein Buchladen. 2. In einem Einband gebundenes Papier für einige Einträge. Kasse k. Hinterlassen Sie einen Eintrag im Buch der Bewertungen. 3. Eine große Abteilung des literarischen Werks. Lesen Sie das erste Buch des Romans. ◇ Ein Buch mit sieben Siegeln. Über das, was absolut nicht verfügbar ist. ◇ Rote Liste. Eine Liste von seltenen Tieren und Pflanzen, die vom Aussterben bedroht sind. ◇ Offenes (geschlossenes) Buch von wem-was (für wen). Ein Buch, -s; j. abgenommen.-Liebkosungen. (1-2 zn.). Das Buch (siehe). Ein Buch, -und; g.

19. Проанализируйте словарную статью глаголов *читать, прочитать*. Обратите внимание на информацию в грамматической зоне. Какие ГЗ указываются, какие – нет. Почему?

20. Сгруппируйте словоформы, исходя из свойства переменности/фиксированности значения рода. Назовите другие фиксированные/нефиксированные ГЗ.

Говорила, мой, красивая, стол, женщина, книга, перевод, переводчик, доктор, лазурь, иконопись, знание, сакура, душа, родной, концепт, свежее, свежесть, сожгла, обжиг, домишко, домовый, женский, книжный, двойка, двойной, холодина, автор, первый, молодчина.

21. Сравните значения выделенных слов. Какие сходства\различия являются грамматическими, какие неграмматическими?

Заснеженный лес по бокам дороги разворачивал передо мною зимнюю свою *красу*. – *Красиво...* – тихо выдохнул я, заметив про себя, что лес, где мы ходили на лыжах, всегда казался *красивее*. – Ну да, *красота! Красотища!*

22. В каких предложениях у выделенных слов синтаксическая функция связана с их грамматической формой? Переведите на изучаемый иностранный язык. Сохраняется ли данное условие при переводе?

1) *Она* высадила прекрасные розы. 2) Прекрасные розы высажены *ею*. 3) Наступила *осень*. 4) Сизый бисер мокрой *осени* так и сыплет. 5) *Осенью* птицы улетают на юг.

23. С чем в следующих предложениях связано отсутствие подлежащего? Является ли данное обстоятельство обязательным в английском языке? Немецком? Французском?

1) Заменя старую улыбку на новую! (реклама). 2) Торопишься? – Тороплюсь, тороплюсь... 3) Люблю грозу в начале мая (Тютчев). 4) Меня морозит. 5) Уже светает.

# ГЛАВА 3

## СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО ЗНАЧЕНИЯ

Как мы выяснили при изучении языка как знаковой системы, языковые значения (в том числе и грамматические) должны иметь план выражения, для того, чтобы значение могло быть передано собеседнику и воспринято им. Таким образом, грамматика языка определяет как сами грамматические значения, так и средства их выражения (прил.). Например, словоформа *писавшего* имеет грамматические значения ‘прош. вр. действит. залог’, которые выражены суффиксом *-вш-*, и м. р. ед. ч. р. п., выраженные окончанием *-его*. Суффикс и окончание являются средствами выражения грамматических значений данной словоформы.

Способы выражения ГЗ делятся на синтетические и аналитические:

**3.1. Синтетические способы** (в пер. с греч. ‘соединение’) предполагают возможность совместного выражения в пределах одной словоформы ЛЗ и ГЗ, т. е. грамматические показатели присоединяются к основе, выражающей ЛЗ. В результате формируется целостная единица, в которой выражены и ЛЗ, и ГЗ:

ЛЗ	ГЗ
<i>написа</i>	<i>ть</i>
<i>написа</i>	<i>л-и</i>
<i>написа</i>	<i>нн-ого</i>
<i>написа</i>	<i>вш-его</i>
<i>написа</i>	<i>в</i>

К **синтетическим** относятся следующие способы:

- 1) **аффиксация** (при помощи разных типов аффиксов);  
– **флексии**: *говор-ю, говор-ишь, говор-ят*;  
(англ.) *dog-Ø* ‘собака’ ед. ч., *dog-s* ‘собаки’ мн. ч.;  
(исп.) *habl-o* ‘говорю’ 1-е л.;

habl-**as** 'говоришь' 2-е л.;

habl-**a** 'говорит' 3-е л.;

– **суффиксы**: дела-**ть**; дела-**л**; дела-**виш**-ий; дела-**ни**-ый; дела-**я**;

(англ.) com-**ing**, do-**ing**;

(мансийский) салы 'олень', салы-**м** 'мой олень', салы-**т** 'твой олень', салы-**тэ** 'его олень' (суффиксы притяжательности);

– **постфиксы**:

(болг.) упражнение – упражне**ние-то** (определенность),

книга – книга-**та** (определенность);

– **префиксы**: (язык насс, Британская Колумбия) an'op 'рука', ka-an'op 'руки';

– **конфиксы** (комплексные прерывистые морфемы опоясывающего типа, внутрь которых вставляется корень):

(нем.) bauen 'строить' – **ge-bau-t** прич. 'построенный';

kochen 'готовить' – **ge-koch-t** 'приготовленный';

– **инфиксы** (аффиксы, вставляемые в корень):

(тагальск.) sulat 'письмо', s-**um**-ulat 'писать',

s-**in**-ulat 'был написан';

– **трансфиксы** (аффиксы, которые, разрывая корень, состоящий только из согласных звуков, служат прослойкой гласных среди согласных):

(арабск.) *ktb* 'корень, передающий идею писания',

*kataba* 'написал' (прош. вр., действит. залог), *kuṭiba* 'написан' (прош. вр., страд. залог);

(арабск.) *hamir* 'осел', *himar* 'ослы';

2) **редупликация** (от позднелат. *reduplicatio* 'удвоение') – выражение грамматического значения путем полного или частичного повтора основы:

(лат.) *mordeo* 'кусаю', *momordi* 'я укусил';

(малайск.) *orang* 'человек', *orang-orang* 'люди';

(хауса, чадская ветвь семито-хамитской семьи) *bhai* 'брат', *bhai-bhai* 'братья', *fan* 'белый', *farfaru* 'белые', *nagari* 'хороший', *nagargari* 'хорошие';

(яшо, язык североамериканских индейцев) *gusu* 'бизон', *gugusu* 'бизоны';

3) **супплетивизм** – полное изменение основы при выражении грамматического значения:

русск.	англ.	нем.
<i>плохой</i> – <i>хуже</i>	<i>bad</i> – <i>worse</i>	
<i>хороший</i> – <i>лучше</i>	<i>good</i> – <i>better</i>	<i>gut</i> – <i>besser</i>
<i>человек</i> – <i>люди</i>	<i>man</i> – <i>people</i>	
<i>ребёнок</i> – <i>дети</i>		
<i>я</i> – <i>меня</i>	<i>I</i> – <i>me</i>	<i>ich</i> – <i>mich</i>

#### 4) ударение:

*головы* – *головы*, *насыпать* – *насыпать*;

(англ.) *transport* ‘транспорт’ (сущ.), *transport* ‘транспортировать’ (гл.); *record* ‘запись’ (сущ.), *record* ‘записывать’ (гл.).

**3.2. Аналитические** способы (от лат. *analysis* ‘разложение, расчленение’) предполагают раздельное выражение лексического и грамматического значений слова. ГЗ выражается за пределами словоформы, несущей ЛЗ:

1) использование **служебных слов**. При использовании служебных слов образуется составная (аналитическая) словоформа:

– **вспомогательные глаголы:**

*буду* *неть* (буд. вр. 1 л. ед. ч.),

*будет* *неть* (буд. вр. 3 л. ед. ч.);

англ. *I will read it* ‘я прочитаю это’ (буд. вр.),

*I am standing* ‘я стою’ (1 л. ед. ч.);

– **частицы:** *нет бы* (услов. накл.), *пусть поет* (повелит. накл.);

(англ.) *more interesting* (ср. степень),

*most interesting* (превосх. степень);

– **артиклы:** англ. *a book* (неопределенность), *a table* (неопр.),

*the son* (определенность), *the table* (опр.);

(нем.) *Wir gehen in die Schule* ‘мы идём в школу’ (вин. п.),

*Wir lernen in der Schule* ‘мы учимся в школе’ (дат. п.);

(фр.) *une table* ‘стол’ (м. р. ед. ч. неопр.),

*le table* (м. р. ед. ч. опр.);

*un livre* ‘книга’ (ж. р. ед. ч. неопр.),

*la livre* (ж. р. ед. ч. опр.);

2) с помощью **грамматических показателей других слов:**  
*Гоби раскинулась* (ж. р. ед. ч.), *новых пальто* (мн. ч. р. п.), *сладкому кофе* (м. р. ед. ч. д. п.);

3) с помощью **порядка слов:**

(англ.) *garden flower* ‘садовый цветок’, *flower garden* ‘цветочный сад’ – категориальные значения частей речи (сущ. и прил.)

выражены порядком слов (первое место всегда занимает прилагательное);

*The lion killed the hunter.* ‘Лев убил охотника’; *The hunter killed the lion.* ‘Охотник убил льва’ – ГЗ ‘подлежащее’ и ‘дополнение’ определяются с помощью места, занимаемого словом в предложении;

*This is a book. Is this a book?* – ГЗ предложений по цели высказывания (повествовательное и вопросительное) выражаются разным порядком слов.

**3.3.** В целом ряде случаев можно наблюдать **комбинацию синтетических и аналитических способов** выражения ГЗ.

В составных формах русских глаголов повелительного наклонения значение наклонения выражено частицей (аналитически), а числа окончанием (синтетически): *пусть бегае**т**, пусть бегаю**т***; в прилагательных значение сравнительной и превосходной степени выражено вспомогательным словом (аналитически), а рода, числа и падежа окончанием (синтетически): *более красивую, самый красивый, более сильных, самыми солеными*.

В английском языке формы Continuous выражают это значение синтетически (*-ing*), а значения числа и лица, а также различия между Past и Present вспомогательным глаголом (синтетически): *am reading, was arriving*.

В немецком языке у существительных род и падеж выражаются артиклем (аналитически), а мн. ч. окончанием (синтетически): *die Frauen* ‘женщины’, *der Frauen* ‘женщинам’.

### Вопросы и задания

1. Что такое грамматическая форма слова? Грамматическое средство? Способ выражения ГЗ?
2. В чем состоит основное различие между синтетическими и аналитическими способами выражения ГЗ?
3. Приведите примеры аналитических и синтетических способов выражения ГЗ (на материале русского и изучаемого иностранного языка).
4. Приведите примеры комбинации синтетических и аналитических способов выражения ГЗ.
5. Образуйте форму множественного числа от следующих существительных и укажите, какие аналитические/синтетические способы выражения множественного числа при этом используются:

(рус.) кость, брат, хозяин, человек, такси, пень; рукав, ребенок, дно, зуб, кенгуру, имя;

(англ.) flower, foot, man, child, life, day, sheep, name;

(нем.) das Jahr, die Frau, der Bruder, der Baum, der Laden, das Fenster, das Leben;

(франц.) l'enfant, le train, la lettre, le cheval, l'arbre, la fille, la phrase.

6. Разграничьте словосочетания и аналитические формы слов, определите средства выражения ГЗ у словоформ.

Немного рассеянный, отправился путешествовать, пусть принесет, хочу пить, более близкий, непременно придет, слишком далеко, самый умный, выбежать навстречу, будет слушать, пусть напишет, написал бы, написал мне, написано утром, было написано, очень избалованный, еле заметный, начнут заниматься, более глубоко, навстречу пожеланиям, пели согласно, недостаточно крепко.

7. К какому роду относятся слова *тётя, дядя, врач, невежда, бедолага, трудяга*? На каком основании вы это устанавливаете? Какой способ выражения значения рода используется в русском языке? Других языках?

8. Какие словоформы из приведенного списка обладают нулевым грамматическим показателем: *стол, ещё, коров, лугов, пять, вчера, вечера, такси, лучи, дал, дали*? Обоснуйте своё решение и укажите, какие грамматические значения выражены этим показателем.

9. Сравните следующие слова немецкого и русского языков. На основании чего вы определяете род тех и других существительных? Какие формальные средства служат для выражения значения рода в том и в другом языке?

Der Garten – сад, die Forschung – исследование, das Leben – жизнь, die Studentin – студентка, die Lehre – учение, die Sprache – язык, der Tischler – столяр, die Registratur – регистратура, das Land – земля, die Einladung – приглашение, der Beruf – профессия, das Meer – море, der Elfmeter – пенальти, der Brie – бри, das Embargo – эмбарго, der tsunami – цунами.

10. Сравните следующие слова русского и французского языков. Назовите случаи несовпадения значения рода в русском и французском языках. Определите способ выражения значения рода.

Книга – le livre, дата – la date, нога – le pied, камень – la pierre, работа – le travail, девушка – la fillette, берег – le bord, число – le nombre, искусство – l'art, журнал – la revue, шляпа – le chapeau, собака – le chien, любовь – l'amour, степь – la steppe.

11. Разграничьте синтетические и аналитические грамматические формы; определите грамматическое значение и способ его выражения:

(рус.) буду учиться, теплее, иди, самый большой, рекой, на шоссе, написал бы, длиннейший, двенадцатью, пусть сообщит, отдыхающий, вам, более интересный, приеду, около пианино – к пианино – за пианино, открыл, городам, да здравствует, лучше;

(нем.) den Kopf ‘голову’, habe gelesen ‘(я) читал’;

(англ.) the book ‘книга’, to the book ‘книге’, let him tell you ‘пусть сообщит’;

(исп.) deja que te diga ‘пусть сообщит’, más hermosa ‘красивее’, voy a cantar ‘буду петь’;

(нем.) lesen ‘читай’, ich werde lesen ‘буду читать’, der schönste ‘самый красивый’.

12. В следующих примерах определите способы выражения ГЗ.

Мост – моста; красивый – красивее – более красивый – красивейший – самый красивый; бежать – беги; я – мы; ведро – вёдра; лечу – летишь – летит; ребёнок – дети; подъезд дома – новые многоэтажные дома; читать – буду читать. Водитель остановил машину у шоссе / на шоссе / за шоссе. Головы присутствующих повернулись к двери. – Всадник без головы. Весло задело платье. – Платье задело весло. Я прочитал эту книгу. – Я прочитал бы эту книгу.

13. Определите ГЗ и средства его выражения в следующих примерах:

(рус.) стол – стола – столу, кот – коты, иду – шёл, окно – окна, говорю – говоришь – говорит, играет – пусть играет, ребенок – дети;

(англ.) man – men, sing – sang, good – better – best, write – writes, spoke – had spoken, I – me, go – went, speaks – is speaking, girl – girls;

(нем.) der Mann – die Mannen, schreibe – schreibst – schreibt, er – ihm – ihn, viel – mehr, das Kind – des Kindes – dem Kinde, lese – las;

(франц.) je – nous, bon – meilleur, la soeur – de la soeur.

14. Артикль в немецком языке используется как показатель значения рода. Определите правила выбора der/die.

Der spieler ‘игрок’, der sportler ‘спортсмен’, der rentner ‘пенсионер’, der schmetterling ‘бабочка’, der wuchs ‘рост’, der president ‘президент’, der laborant ‘лаборант’, der publizist ‘публицист’, der poet ‘поэт’, der pilot ‘пилот’, der kandidat ‘кандидат’, der philosoph ‘философ’, der astronom ‘астроном’, der photograph ‘фотограф’, die umarmung ‘объятие’, die freiheit ‘свобода’, die einigkeit ‘единство’, die mannschaft ‘команда’, die bäckerei ‘пекарня’, die information ‘информация’, die kultur ‘культура’, die physic ‘физика’, die passage ‘прохождение’, die fassade ‘фасад’, das verhältnis ‘отношение’, die kenntnis ‘знание’, die erlaubnis ‘разрешение’.

15. Определите ГЗ и способы их выражения в данных парах слов. Какие формы являются синтетическими/аналитическими?

(рус.) лес – леса, книга – книги, плохо – хуже, лечу – летел, синий – синяя – синее, бедный – беднейший, солёный – более солёный, идёт – пусть идет, пел – пел бы – пела бы, ходил – ходила бы, голова – головы, он – его, человек – люди, несу – нес, я – меня, хожу – ходишь, кусок – куска, был – буду, чистый – чище, книга – в книге, вишня – вишен;

(лат.) fert – tulit, agit – egit, vicit – vincit, ego – mei, pellit – pepulit, sum – est, perspicuus – maxime perspicuus, aqua – aqua, do – dedit;

(англ.) man – men, sing – sang, good – better – best, easy – easier – easiest, write – writes, spoke – had spoken;

(нем.) der Mann – die Manner, schreibe – schreibst – schreibt, er – ihm – ihn, viel – mehr, das Kind – des Kindes – dem Kinde, lese – las, blau – blauer – blauest;

(франц.) je – moi, bon – meilleur, il – lui, la fenetre – les fenetres, lis – lit – lisons – lisez – lisent.

16. Даны слова на языке илокано (Филиппинские о-ва) с их переводами на русский язык. Какой способ используется для выражения значения множественного числа?

*Талон* ‘поле’, *талталон* ‘поля’; *далан* ‘дорога’, *далдалан* ‘дороги’; *биаг* ‘жизнь’, *бибиаг* ‘жизни’.

Образуйте форму множественного числа слова *мула* ‘растение’.

17. Даны слова на языке динка (Судан) и их переводы на русский язык. Какой способ используется для выражения значения множественного числа?

*Пал* ‘нож’, *паал* ‘ножи’, *бит* ‘копье’, *биит* ‘копья’, *вот* ‘хижина’, *воот* ‘хижины’.

18. Определите вид предложения по цели высказывания, определите значение функциональных категорий.

1) Пусть всегда светит солнце! 2) Пусть лучше этот лунный свет ко мне струится к изголовью (Ес.). 3) Имя его будет у всех на устах (Купр.). 4) Был сентябрь. Ветер сбрасывал с берёз мокрые и пахучие листья (Пауст.).

19. Определите, какими средствами передаётся значение притяжательности в разных языках? В каком языке значение притяжательности является грамматическим, а в каком – неграмматическим?

(англ.) *Kate's table* ‘стол Кейт’;

*cat's fur* ‘мех кошки’;

*my brother-in-law's car* ‘машина моего шурина’;

*pupils luggage* ‘багаж учеников’;

(швед.) *Eriks' bok* ‘книга Эрика’;

*bilens färg* ‘цвет автомобиля’;

*Anders bok* ‘книга Андерса’;

(яп.) 車の色 ‘цвет автомобиля’;

父親のジャケット ‘пиджак отца’;

友達の手紙 ‘письмо друга’;

(кор.) 자매 드레스 ‘платье сестры’;

여우의 꼬리 ‘лисий хвост’;

이그제큐티브 카 ‘автомобиль руководителя’.

20. Определите средства выражения значения множественного числа в русском и шведском языках.

Школа – школы / en skola – skolor, женщина – женщины / en kvinna – kvinnor, мальчик – мальчики / en gosse – gossar, кошка – кошки / en katt – katter, книга – книги / en bok – böcker, город – города / en stad – städer, часть – части / ett stycke – stycken, комната – комнаты / ett rum – rum.

21. Проанализируйте связь лексического значения многозначных существительных с ГЗ числа в русском языке. Обратите внимание на средства выражения значения числа, избирательность отношений форм числа к значению лексико-семантического варианта.

*Образец:* слово *человек* в значениях ‘отдельная личность’, ‘дворовой, вообще слуга мужского пола, лакей’ (устар.) – мн. ч. *люди*.

В значении ‘общественное существо, способное производить орудия труда, обладающее членораздельной речью’ – только ед. ч.

Народ, труд, вишня, черешня, вода.

22. Составьте предложения с данными падежными формами, учитывая роль предлога при определении падежного значения. Какие средства выражения падежного значения используются в изучаемом иностранном языке?

Идёт по лесу, идёт через лес, идёт лесом; уходить по праздникам к родителям, уходить в праздники к родителям.

## ГЛАВА 4

# ГРАММАТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ И ГРАММАТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ

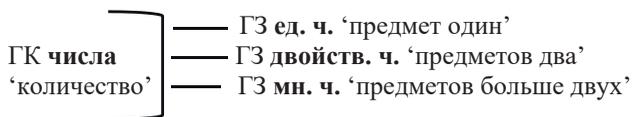
При описании грамматического строя языков используется ещё одно важное понятие – грамматическая категория (ГК).

ГК – это ряд противопоставленных однородных грамматических значений, систематически выражаемых одними и теми же формальными показателями. Из определения следует, что категория представлена несколькими грамматическими значениями. Эти значения объединены в категорию на основании их некоей общности – однородности. Поэтому ГК является особым видом парадигмы. Эта общность обусловлена тем, что все ГЗ, включенные в одну ГК, выражают один и тот же тип отношений. Этот тип отношений выражает и вся категория в целом. Например, во многих языках мира обязательным в каждом высказывании является выражение отношения называемой ситуации к действительности. Это отношение выражается ГК **наклонения**. В текстах эта ГК представлена несколькими ГЗ, каждое из которых выражает именно это отношение – называемой ситуации к действительности. Однако для ГК характерен обобщенный характер этого отношения, а ГЗ, которые представляют эту ГК, выражают это отношение точно, более конкретно:

ГК <b>наклонения</b> 'отношение ситуации к действительности'	}	ГЗ <b>изъяв. накл.</b> 'действие реальное'
		ГЗ <b>усл. накл.</b> 'действие возможное'
		ГЗ <b>повелит. накл.</b> 'действие желательное'

При этом каждое ГЗ выражает один и тот же тип отношения, поэтому они признаны однородными и включены в одну ГК, но каждое уточняет это отношение по-своему, и этим компонентом каждое ГЗ противопоставлено другим ГЗ, входящим в эту категорию.

Аналогично соотношение ГК числа (например, в словенском языке) и ГЗ, входящих в ГК:



Таким образом, понятие **ГК** является общим, а **ГЗ** частным.

### Вопросы и задания

1. Почему **ГК** является особым видом парадигмы? Назовите необходимый признак **ГК**.

2. Как понимаете высказывание: «Чтобы иметь возможность считаться грамматической категорией, набор значений должен обладать, по крайней мере, двумя свойствами: категориальностью и обязательностью».

3. Все ли языковые категории являются грамматическими? Обоснуйте свой ответ.

4. Какое свойство отличает категорию рода у существительных, прилагательных и глаголов? Сопоставьте с категорией рода в изучаемом иностранном языке.

5. В основе **ГК** падежа лежит противопоставленность. Как вы это понимаете? Что можете сказать о **ГК** падежа в изучаемом иностранном языке?

6. Закончите фразу, используя слова *значение/обозначают* или *категория* на месте пропущенных слов:

1) Наиболее характерными <...> предложного падежа – в сочетании с соответствующим предлогом – являются <...> содержания речи или мысли (*говорить/думать о родных*).

2) Действие, совпадающее с моментом высказывания, <...> в языковых формах настоящего времени.

3) Глаголы в изъявительном наклонении <...> действия, которые происходят на самом деле в настоящем, прошедшем или будущем времени.

4) Чем можно объяснить переменность <...> функциональных <...>?

5) <...> рода у существительных приписано слову уже в языке и во всех его формах не изменяется. Другие подобные <...> – это <...> вида и переходности у глагола.

6) <...> рода в ряде языков обладает фиксированным характером.

7) <...>, соответствующие различным коммуникативным типам предложений, традиционно называются грамматическими.

8) Грамматическая <...> наклонения выражает отношение называемой ситуации к действительности.

7. Какие ГЗ в данных предложениях можно объединить в ГК? Какие для этого есть основания?

1) Мы посадили фруктовый сад. Мы посадим фруктовый сад. Я посадила розы. Розы посажены мною. Когда вы посадили розы? Посадите розы!

2) We planted a fruit garden. We will plant a fruit garden. I planted roses. Roses planted by me. When did you plant roses? Did you plant roses? Plant roses!

## ГЛАВА 5

# СИСТЕМА ЧАСТЕЙ РЕЧИ

Части речи – это лексико-грамматические классы слов, объединенные общностью классификационного грамматического значения, морфологических признаков и синтаксической роли.

В определении отмечены критерии, на основании которых слова группируются в класс **часть речи**. С этими критериями школьник знакомится при морфологическом разборе, т. е. разборе слова как части речи. Этими критериями является общность трех из четырех типов грамматических значений, которые мы выделили в гл. 2: категориального значения части речи, значения морфологических категорий, значения функциональных категорий.

Как правило, при распределении слов по частям речи необходимо использовать все критерии в комплексе. Это связано с несколькими факторами.

**5.1. Разнородность слов с точки зрения наличия и выраженности у них ГЗ.** Например, имя существительное и прилагательное легко можно отличить уже по категориальному значению частей речи, так как значения ‘предмет’ и ‘признак предмета’ легко распознаются по задаваемому к слову вопросу: *Комья были глубоко синими, но синеву то и дело, волнуясь, высасывала река, и обезвоженные иглы пульсировали жидким оловом* (М. Тарковский) – *комья были* (какими?) *синими*, *высасывала* (что?) *синеву*. Также вопрос однозначно позволяет различить предмет и действие предмета, таким образом отнести слово к существительным или глаголам: *Не сломать бы нам на нем своих* (чего?) *шей* (А. Красницкий). (Что делай?) *Шей*, *вдова*, *широки рукава*, *было б во что класть небывлые слова!* (пословица).

Однако вопрос не всегда дает возможность однозначно сделать соответствующий вывод. Сравним предложения: *На душе* (как?) *легко*. *Оделся* (как?) *легко*. Несмотря на то что вопросы заданы одинаковые, слова обозначают состояние и признак действия. Грамматические различия этих слов проявляются ещё и в том, что

первое может выполнять только функцию сказуемого, а второе обстоятельства. Таким образом, для правильной квалификации первого слова как категории состояния, а второго как наречия необходимо учитывать синтаксический критерий – роль в предложении.

Первый критерий не работает и при разграничении служебных частей речи из-за специфики их значения. Отличить их можно только на основании функции: предлоги служат для связи слов в словосочетании, а союзы для связи однородных членов простого предложения и частей сложного предложения:

*Он спасся благодаря соседу.* Слово *благодаря* связывает сказуемое и дополнение, организуя словосочетание и выражая отношения между его членами – *спасся* (каким образом?) *благодаря соседу*. Предлог.

*Он спасся благодаря тому, что сосед помог.* Слово *благодаря* связывает части сложноподчиненного предложения, выражая отношения между ними – *спасся* (каким образом?) *благодаря тому, что сосед помог*. Союз.

При различии в функциях к предлогу и союзу в данных примерах задается одинаковый вопрос, поэтому он не помогает в квалификации слов как частей речи.

**5.2. Особенности грамматики конкретного языка.** В языках с хорошо развитым словоизменением ведущим критерием можно считать наличие морфологических категорий, которые проявляются уже в форме слова. Например, в русском языке уже по внешнему виду легко можно отличить существительное (*синева, синью*) от прилагательного (*синий*) и глагола (*синеют*), так как морфологическая оформленность слова (использование определенных суффиксов, окончаний) является способом выражения определенных ГЗ, свойственных определенной части речи. Даже в случае совпадения некоторых форм слов разных частей речи их можно различить по тому, в какую парадигму они входят, т. е. каким формам противопоставлены, и тем самым определить их морфологические признаки: *Стекло прозрачно – стеклом, стеклами* (изменение по числам и падежам, существительное). *Железо стекло, как вода – стеки, стекла* (изменение склонения, рода, глагол).

В языках с неразвитым словоизменением трудно опираться на этот критерий: в английском языке существительное и прилагательное внешне часто не отличаются и разграничить их можно только по синтаксической роли, данное ГЗ выражается с помощью

порядка слов (прилагательное стоит перед существительным): *garden flower, flower garden*. В данном примере разграничить части речи можно и с помощью включения в парадигму, которая у существительного состоит из форм ед. и мн. ч., а у прилагательных отсутствует: *flower – flowers, garden garden – gardens*. Таким образом, ещё раз демонстрируется, что при определении частеречной принадлежности слова критерии используются комплексно, при этом чаще один из них является ведущим.

Из-за того что грамматические признаки слова в китайском языке чаще выражены аналитически, основным критерием разграничения разных частей речи является синтаксический. Синтаксическая функция и, соответственно, частеречная принадлежность аморфного китайского слова определяются на основе синтаксических позиций. Например:

他在大学学习 ‘Он учится в университете’;

学习怎么样? ‘Как учеба?’.

В первом предложении слово 学习 является глаголом, а во втором существительным.

Итак, три критерия, используемые при классификации частей речи, применяются комплексно, при этом один из них может быть основным, а остальные вспомогательными в зависимости от грамматической системы языка и характеристик конкретного слова.

### Вопросы и задания

1. Какие критерии учитываются при классификации слов как частей речи? Можно ли выделить главный? Почему?

2. Чем можно объяснить решение авторов РГ<sup>11</sup> квалифицировать слова *тысяча, миллион, миллиард* как существительные, а слова *первый, десятый, двадцатый* как прилагательные?

3. Как решается вопрос о выделении частей речи в русском и изучаемом иностранном языке?

4. Определите роль служебных частей речи.

5. Приведите примеры перехода слов из одной части речи в другую. Сохраняется ли при этом состав грамматической парадигмы?

---

<sup>11</sup> Русская грамматика. Т. 1: Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. М.: Наука. 1980. 783 с.

6. Как известно, нарицательные существительные могут употребляться в качестве имен собственных. Изменяется ли в этом случае грамматическая парадигма? Аргументируйте.

7. Сравните выделенные слова. Определите их частеречную принадлежность. Характерна ли грамматическая омонимия для других языков?

Чистое *стекло* – *стекло* с окна; высокие *дома* – не выходить из *дома*; зимняя *дорога* – она мне *дорога*; *мою* лицо – *мою* зачётную книжку; между нами *пропасть* – *пропасть* из виду.

8. Определите частеречную принадлежность выделенных слов, используя описанные выше критерии.

1) От этого мой внутренний мир становился *богаче* (Пауст.). 2) Я был захвачен севером *сильнее*, чем югом (Пауст.). 3) *Лучше* всего было в лесах (Пауст.). 4) Чем *угрюмее* были тучи, волочившие по земле мокрые, обтрёпанные подошлы, тем *холоднее* дожди, тем *светлее* становилось на сердце, тем *легче*, как бы сами по себе, ложились на бумагу слова (Пауст.). 5) Юнге прищурил глаз и *хитро* посмотрел на Гарта (Пауст.). 6) Город было *трудно* узнать (К. Симонов). 7) В *одном* из приборов что-то жалобно зазвенело (Пауст.). 8) *Одни* только дворники ничего не делали (Пауст.). 9) Но по *одному* этому голосу о гостях легко догадаться (Пришв.). 10) Выражение его лица было *хитро*.

9. Определите частеречную принадлежность и синтаксическую функцию в предложении форм слова *один*; аргументируйте свой выбор.

1) *Одни* поддельные цветы дождя боятся (Кр.). 2) Полосы света проникали в гущу трав и кустарников, и на *одно* мгновение берега вспыхивали сотнями красок... (Пауст.). 3) Нет ни *одной* души в прихожей (П.). 4) Сакля была прикреплена *одним* боком к скале; три мокрые, скользкие ступени вели к её двери (Л.). 5) *Один* дом остался на окраине улицы. 6) *Одним* только детям и художникам свойственно удивляться жизни. 7) Питается *одним* хлебом. 8) *Один* в поле не воин (погов.). 9) *Один* за всех, все за одного! 10) Мы все *один* народ. 11) Спит – хоть голоден, хоть сыт, хоть *один*, хоть в куче (Тв.). 12) Но по одному этому голосу о гостях легко догадаться (Пришв.).

10. Определите значения морфологических категорий и синтаксическую функцию выделенных слов. К какой части речи относится слово? По каким признакам вы это определили?

1) Есть речи – значение *темно* иль ничтожно, но им без волнения внимать *невозможно* (Л.). 2) Лето было действительно *полно* неуловимой полноты (Пауст.). 3) В серой воде *неподвижно* стояли яркие поплавки. Рыба клевала *плохо* (Пауст.). 4) Поспевает брусника. Стали дни *холоднее*. И от птичьего крика в сердце только *грустнее* (Бальмонт). 5) *Туманно* и *тихо* в степи (Бунин). 6) Утро *тихо*, *радостно* и *молодо* (Бунин). 7) Цветы последние *милей* роскошных первоцветов полей (П.).

11. Какой частью речи являются слова *много*, *мало*. По каким признакам вы это определили?

1) Барышни поглядывали на него, но Алексей мало ими интересовался (П.). 2) Он с нетерпением дожидался появления хозяйской дочери, о которой много слышался (П.). 3) Знает он много рассказов забавных (Н.). 4) За ужином разговаривали мало (Т.). 5) Хозяин твой и мил и знаменит, и у него гостей бывает в доме много (Ес.). 6) Много раз ходил в атаку? (Тв.). 7) Ел он много, но не жадно (Тв.). 8) Москва...как много в этом звуке для сердца русского слилось! (П.). 9) Мало, очень мало хорошего было в последнее время (Пол.). 10) Знает он много рассказов забавных (Н.).

12. Проанализируйте порядок слов в предложении. В каких случаях он определяется грамматикой? Как синтаксическая функция членов предложения связана с порядком слов?

1) Зачем твой дивный карандаш рисует мой арапский профиль? (П.). 2) Ветер уносил дым в берёзовую рощу (Пауст.). 3) Мерный топот шагов на конце улицы прервал хохот (Л. Т.). 4) Колесом за сини горы солнце тихое скатилось (Ес.). 5) В городском саду уже играла музыка (Ч.). 6) Было душно и скучно. Какая-то странная тяжесть легла на сердце Артёма (М. Г.).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современная лингвистика рассматривает язык как сложную систему. Системность языка обусловлена прежде всего наличием структуры, т. е. упорядоченности элементов, находящихся во взаимозависимости и функционирующих по строгим правилам. Одним из главных воплощений структуры языка является его грамматика, которая определяет правила и модели построения и функционирования языковых единиц и законы взаимодействия между единицами и целыми уровнями языка. Таким образом, грамматика является важнейшей и обязательной, сущностной стороной языка, которая организует его и во многом предопределяет его характер.

Знание грамматики необходимо для практического владения языком. Однако человеку, для которого язык является объектом профессиональной деятельности, важно не только практическое владение грамматикой языка, но и понимание ее природы, законов, места и роли в функционировании языковой системы, поскольку на этом знании базируется подлинно научное представление о том, как язык работает, как он используется в коммуникативной и когнитивной деятельности человека.

В данном пособии мы рассмотрели свойства грамматических значений, выделяющих их на фоне значений других типов, описали виды грамматических значений и способы их выражения. Мы описали закономерности, касающиеся грамматического устройства языка, через демонстрацию многообразия грамматических значений и грамматических форм разных языков, с одной стороны, и, с другой стороны, наличия общих, универсальных свойств, проявляющихся в этом многообразии. Именно такой подход необходим для того, чтобы усвоение темы «Грамматика» стало базой при изучении важного раздела курсов «Основы языкознания», «Введение в языкознание», «Общее языкознание» – темы «Классификации языков», поскольку одна из главных классификаций – типологическая – построена на учете общности грамматики языков.

## РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

**Вендина Т. И.** Введение в языкознание : учеб. пособие для педагогических вузов / Т. И. Вендина. – Москва : Высшая школа, 2001. – 288 с.

**Норман Б. Ю.** Теория языка. Вводный курс : учеб. пособие / Б. Ю. Норман. – Москва : Флинта : Наука, 2003. – 296 с.

**Сусов И. П.** Введение в языкознание: учеб. для студ. лингв. и филол. спец. / И. П. Сусов.– Москва : АСТ: Восток – Запад, 2007. – 379 с.

## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М. : УРСС : Едиториал УРСС, 2004. 571 с.

Большой толковый словарь русского языка: А-Я / РАН. Ин-т лингв. исслед. ; сост., гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 1998. 1534 с.

Введение в языкознание: практикум : [учеб.-метод. пособие] / [сост. Е. Л. Березович, Н. В. Кабинина, О. В. Мищенко ; науч. ред. М. Э. Рут]. Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2014. 100 с.

Виноградов В. В. Русский язык (Грамматическое учение о слове). М. : Высш. шк., 1986. 640 с.

Горелов В. И. Грамматика китайского языка для 8–10 классов средней школы с преподаванием ряда предметов на китайском языке. М. : Просвещение, 1982. 280 с.

Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию. М. : Прогресс, 1984. 400 с.

Есперсен О. Философия грамматики. М. : URSS : Ленанд, 2006. 404 с.

Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М.: Высшая школа, 1981. 287 с.

Касаткин Л. Л., Клобуков Е. В., Лекант П. А. Краткий справочник по современному русскому языку / под ред. П. А. Леканта. М. : Высш. шк., 2006. 407 с.

Карапетьянц А. М., Тань Аошуан. Учебник китайского языка: Новый практический курс. [В 2 ч.]. Ч. 1. М. : Вост. лит., 2003. 640 с.

Кодухов В. И. Введение в языкознание. М. : Просвещение, 1987. 288 с.

Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М. : Сов. энцикл., 1990. 688 с.

Маслов Ю. С. Введение в языкознание. М. : Высш. шк., 1997. 271 с.

Матвеев С. А. Шведский язык за 30 дней. М. : Изд-во АСТ, 2017. 192 с.

Норман Б. Ю. Грамматика говорящего. СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1994. 227 с.

Реформатский А. А. Введение в языкознание. М. : Аспект Пресс, 2004. 536 с.

Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М. : Просвещение, 1976. 543 с.

Русская грамматика. Т. 1. Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. М. : Наука. 1980. 783 с.

Сепир Э. Грамматист и его язык // Э. Сепир. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М. : Прогресс. 1993. С. 248–258.

Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи. М. : Ленанд, 2021. 240 с.

Шерстянникова Е. А. Основы языкознания : учеб. пособие. Красноярск : СибГУ им. М. Ф. Решетнева. 2018. 174 с.



Ударение	<b>бО</b> роды (им. п., мн. ч.) – бород <b>Ы</b> (род. п., ед. ч.); (англ.) r <b>E</b> cord (запись) – r <b>e</b> s <b>O</b> rd (записывать)
<b>Аналитические</b>	<b>Примеры</b>
Служебные слова	(рус.) <b>на</b> печи, <b>к</b> печи, старик <b>и</b> старуха; (ненецкий) сехэра' ниня (на дороге; букв. доро- ги на), сехэра' нимня (вдоль дороги; букв. дороги вдоль); (англ.) a table – the table. <b>I will</b> read it (Я прочитаю это)
Порядок слов	(рус.) Мать любит дочь. (англ.) The lion killed the hunter (Лев убил охот- ника) – The hunter killed the lion (Охотник убил льва)
Интонация	В русском языке встречается гораздо реже, ср., например, зависимость значения падежей от места паузы в предложении: Передал    его (род. п.) друзьям. Передал его (вин. п.)    друзьям
Грамматические показатели других слов	Ты так <b>ой</b> плакса. Ты такая плакса. <b>Новому</b> пальто

*Учебное издание*

**Горбунова Людмила Ивановна**  
**Рябова Светлана Григорьевна**

**ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ**  
**ГРАММАТИКА**

ISBN 978-5-9624-2308-1

Редактор *А. Н. Шестакова*  
Дизайн обложки: *П. О. Ершов*

---

Темплан 2024. Поз. 76  
Уч.-изд. л. 2,2

---

ИЗДАТЕЛЬСТВО ИГУ  
664082, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 124